

L8542370
Rev. 03/06/04

BENINCA®

APRICANCELLO ELETTROMECCANICO

ELECTROMECHANICAL GATE OPENER

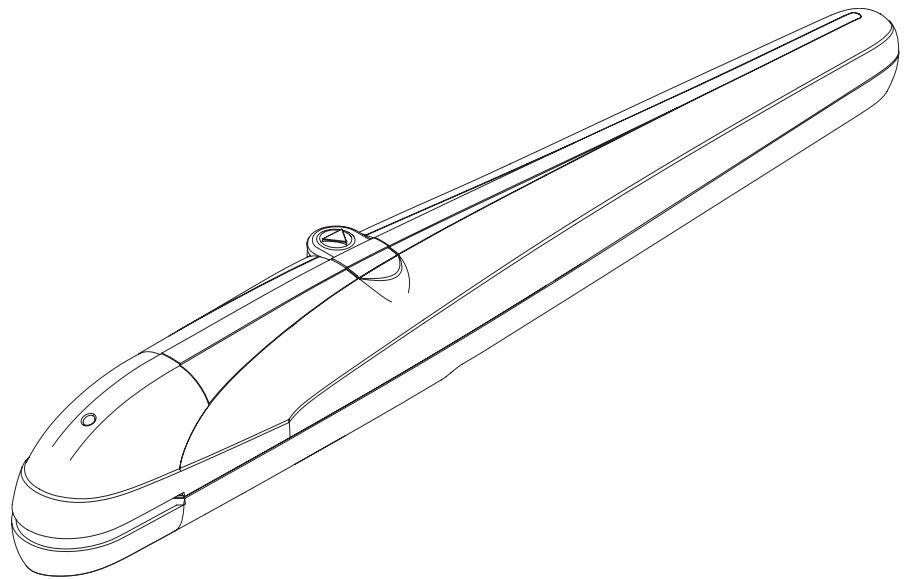
ELEKTROMECHANISCHE AUTOMATION FÜR SCHIEBEGITTER

AUTOMATISATION ÉLECTROMÉCANIQUE POUR GRILLES

ABRECANCELA ELECTROMECHANICO

ELEKTROMECHANICZNY OTWIERACZ BRAM

BOB



Manual istruzioni e catalogo ricambi

Operating instructions and spare parts catalogue

Betriebsanleitung und Ersatzteilliste

Livret d'instructions et catalogue des pieces de rechange

Manual de instrucciones y catálogo de recambios

Książeczka z instrukcjami i katalog części wymiennych



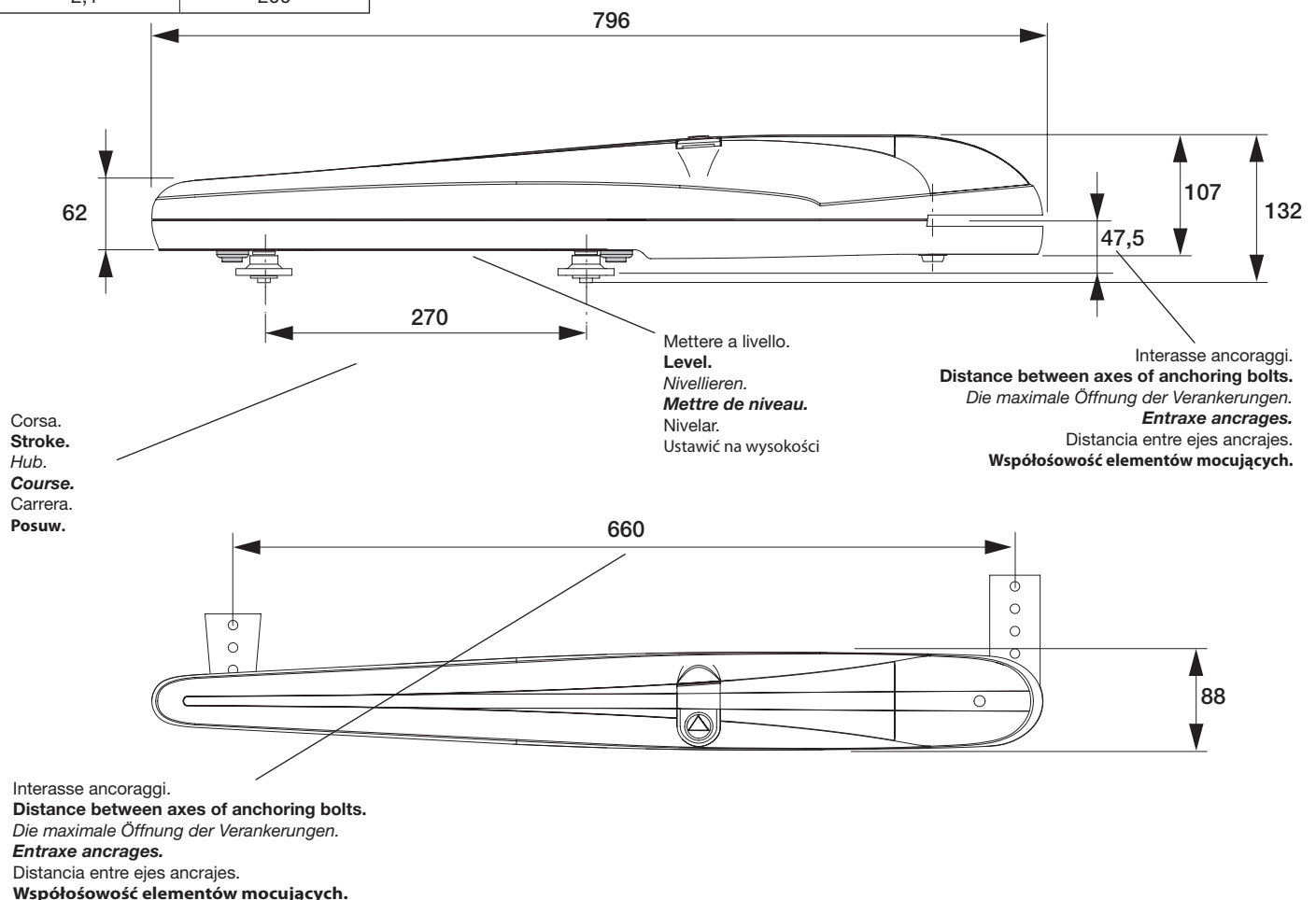
UNIONE NAZIONALE COSTRUTTORI
AUTOMATISMI PER CANCELLI, PORTE
SERRANDE ED AFFINI

Dati tecnici	Technical data	Technische Daten	Donnees technique	Datos técnicos	Dane techniczne	BOB
Alimentazione	Power supply	<i>Speisung</i>	Alimentation	Alimentación	Zasilanie	230 Vac
Potenza assorbita	Absorbed rating	<i>Leistung</i>	Puissance absorbée	Potencia absorbida	Natężenie	230 W
Corrente assorbita	Absorbed current	<i>Strom-Verbrauch</i>	Courant absorbé	Corriente absorbida	Pobór mocy	1 A
Spinta	Thrust	<i>Druck</i>	Poussée	Par	Skok	1600 N
Classe isolamento	Insulation class	<i>Isolierklasse</i>	Classe d'isolement	Clase de aislamiento	Klasa izolacji	F
Tempo per compiere 90°	90° rotation time	<i>90° Öffnungszeit</i>	Temps emp. pour 90°	Tiempo para abrir 90°	Prędkość kątowna dla 90°	≈ 19 s
Lunghezza max. anta	Max. wing length	<i>Max. Flügelänge</i>	Longueur max. porte	Longitud máx. hoja	Dł. max skrzydła bramy	2,1 m*
Grado di protezione	Protection degree	<i>Schutzgrad</i>	Degré de protection	Grado de protección	Stopień ochrony	IP54
Velocità di traslazione	Translation speed	<i>Geschwindigkeit</i>	Vitesse de traslation	Velocidad traslación	Prędkość przeklądania	0,9m/1'
N° manovre consecutive	N° contin. manoeuvres	<i>N. Vorgänge hintereinan.</i>	N. manoeuvres conséq.	N° maniobras consec.	Liczba kolejn. manewrów	15/20
Protezione termica	Thermal protection	<i>Thermoschutz</i>	Protection thermique	Protección térmica	Ochrona termiczna	150°C
Temper. funzionamento	Operating temperature	<i>Laufzeit</i>	Température de fonct.	Temperatura funcionam.	Temperatura przy pracy	-20°C / +70°C
Rumorosità	Noise level	<i>Geräuschentwicklung</i>	Bruit	Ruido	Max. halas	<70 dB
Condensatore	Capacitor	<i>Kondensator</i>	Condensateur	Condensador	Kondensator	9 µF
Lubrificazione	Lubrication	<i>Schmierung</i>	Lubrification	Lubrificación	Smarowanie	Grasso Castrol Optitemp LG2
Corsa standard	Standard stroke	<i>Standardhub</i>	Course standard	Carrera estancar	Posuw standard	270 mm
Peso	Weight	<i>Gewicht</i>	Poids	Peso	Ciężar	8,2 kg

* Vedi tabella 1 - See table 1 - Siehe Tabelle 1 - Voir tableau 1 - Ver cuadro 1 - Zobacz tabelę 1

TAB 1	
Lunghezza anta Door leaf width <i>Flügelänge</i> Longueur porte Longitud hoja Dł. skrzydła (m)	Peso anta Door leaf weight <i>Türflügelgewicht</i> Poids porte Peso hoja Ciężar skrzydła (kg)
1	300
1,5	250
2	215
2,1	200

Dimensioni d'ingombro
Overall dimensions
Abmessungen
Dimensions d'encombrement
Dimensiones exteriores
Wymiary gabarytowe



Arresto in apertura.
Stop when opening.
 Endanschlag zur Öffnung.
Arrêt en ouverture.
 Tope en apertura.
 Chwytnak blokujący podczas otwierania.

Arresto in chiusura.
Stop when closing.
 Endanschlag zur Schließung.
Arrêt en fermeture.
 Tope de cierre.
 Chwytnak blokujący podczas zamykania.

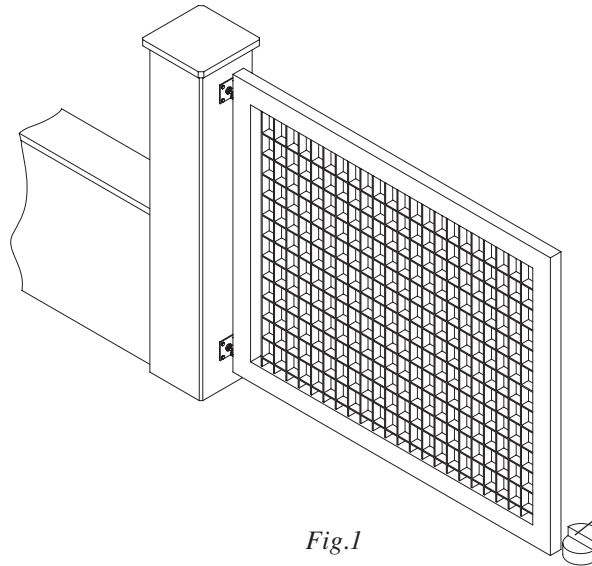
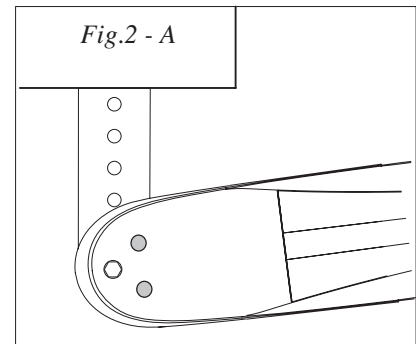
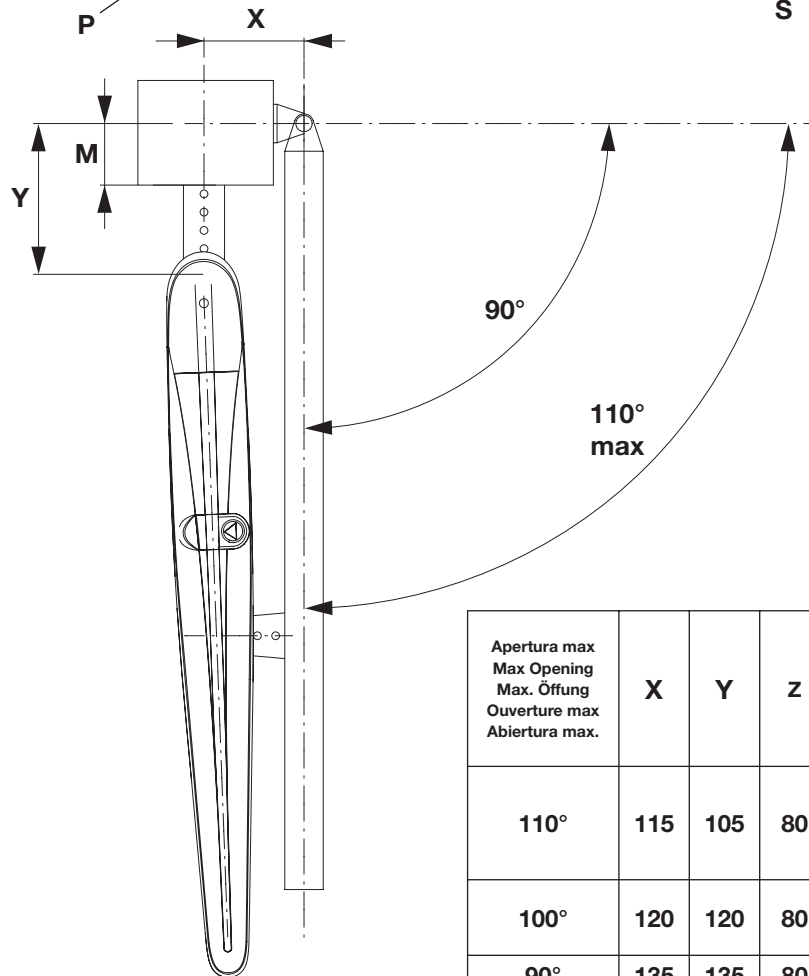
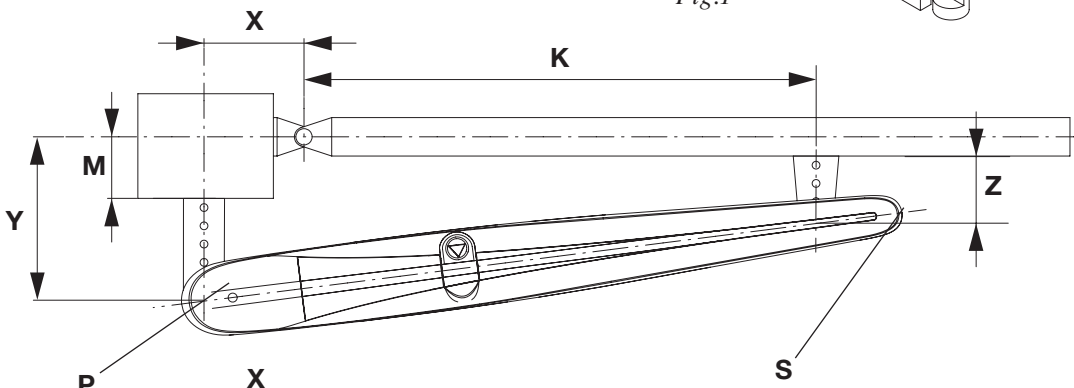


Fig.1



Apertura max Max Opening Max. Öffnung Ouverture max Abiertura max.	X	Y	Z	K	M* max.	Tempo apertura Opening time Öffungszeit Temps d'ouverture Tiempo de abiertura Prędkość kątowna (90°)	Dimensioni max anta Max wing dimensions Max Flügelmasse Dimens. max de la porte Dimens. max de la hoja	
							L(m)	P (kg)
110°	115	105	80	545	50	15"	1	300
							1,3	200
							1,8	150
100°	120	120	80	540	70	16"	1,8	200
							2,1	150
90°	135	135	80	525	80	19"	2,1	200

Fig.2

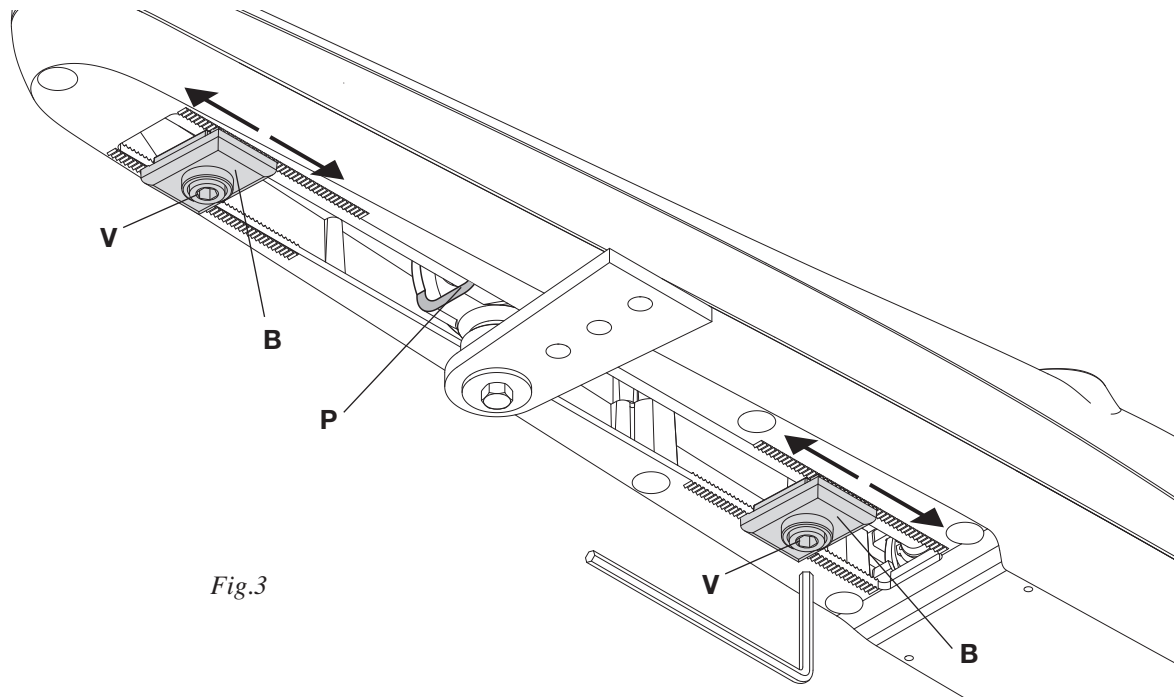


Fig.3

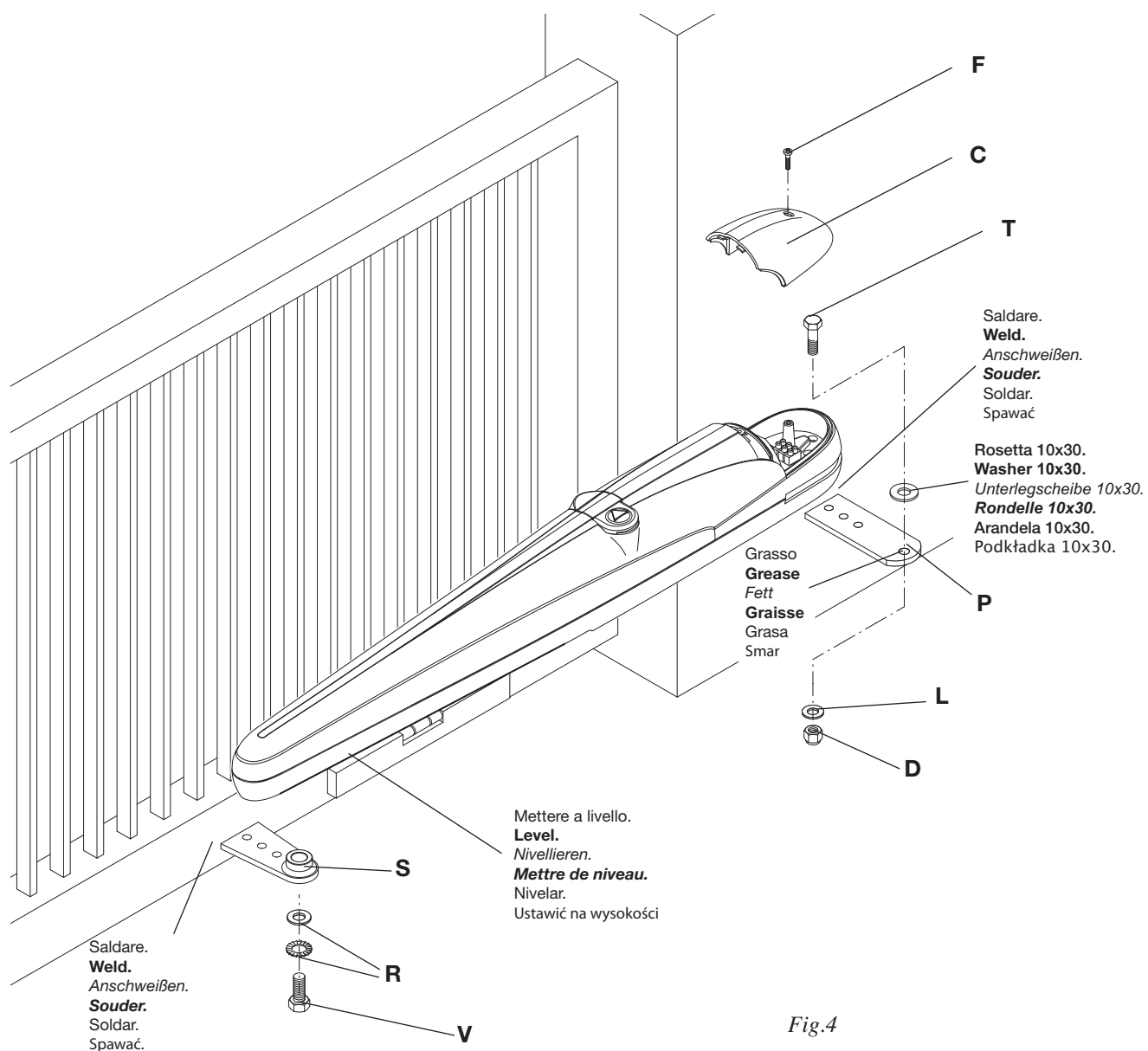


Fig.4

**Collegamenti
Connections
Kabelanschlüsse
Connexions
Conexiones
Podłączenia**

Marcia motore e condensatore.
Motor gear and capacitor.
Motorgang und kondensator.
Marche moteur et condensateur.
Marcha motor y condensador.
Bieg silnika i praca kondensatora

Comune.
Common.
Mittell.
Commun.
Común.
Wspólny

Marcia motore e condensatore.
Motor gear and capacitor.
Motorgang und kondensator.
Marche moteur et condensateur.
Marcha motor y condensador.
Bieg silnika i praca kondensatora

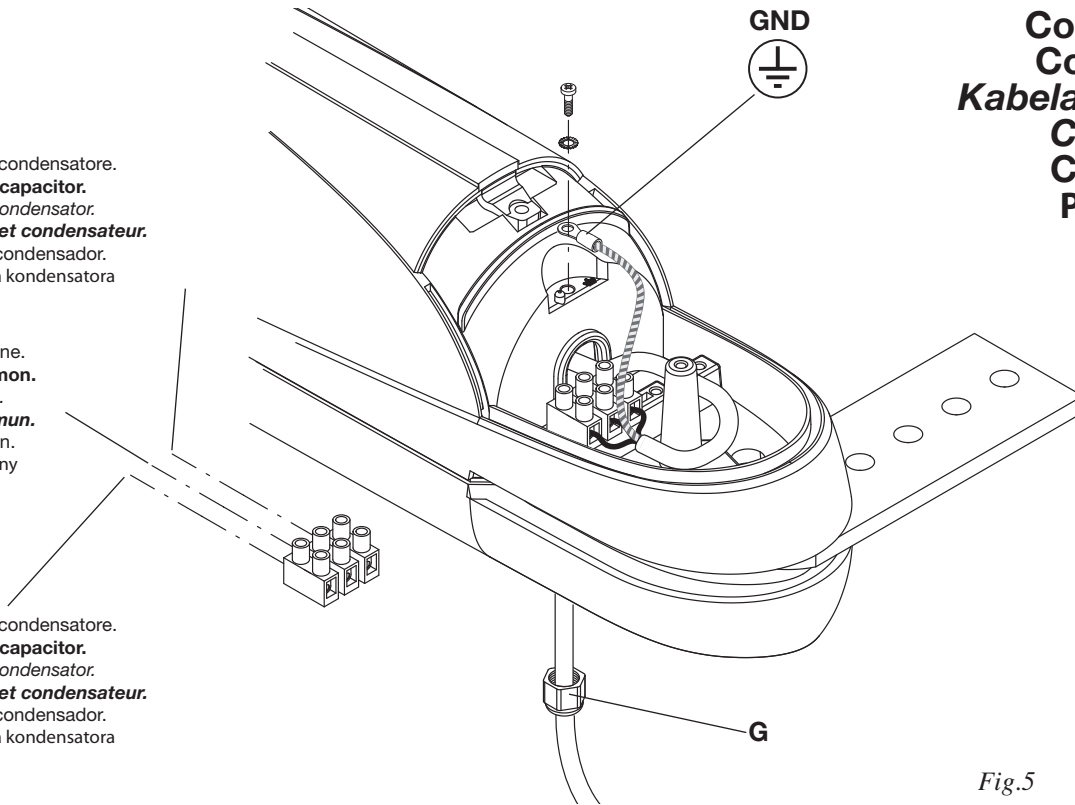


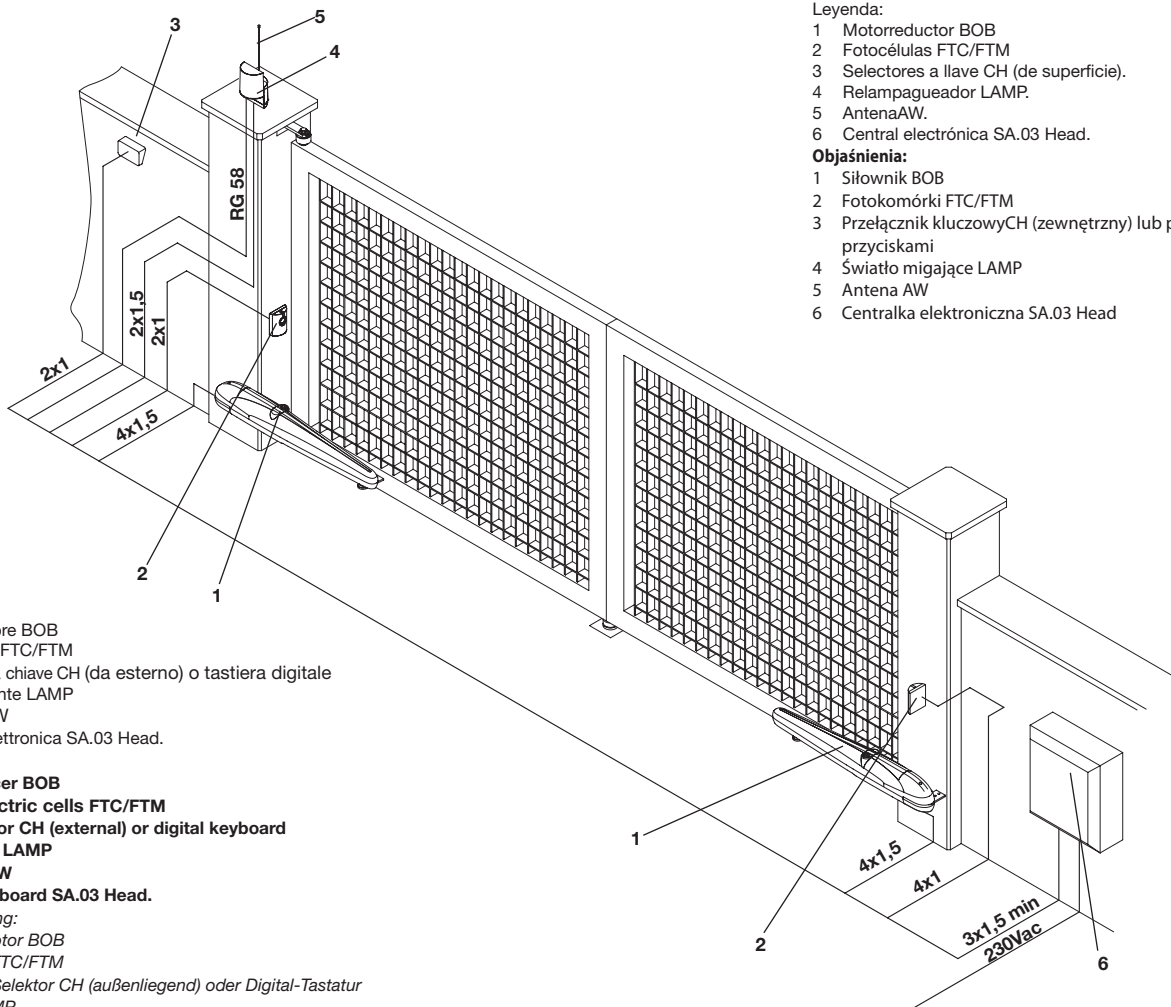
Fig.5

N.B.: Tenere separati i cavi di potenza da quelli ausiliari.
N.B.: The power cables must be kept separated from the auxiliary cables.
Wichtig: Leistungskabel von Hilfskabeln getrennt halten.
N.B.: Séparer les câbles de puissance des câbles auxiliaires.
N.B.: Tener separados los cables de potencia de los auxiliares.
Uwaga: należy trzymać w oddali przewody zasilania od przewodów pomocniczych.

Légende:
1 **Motor-réducteur BOB**
2 **Photocellule FTC/FTM**
3 **Selecteur à clé CH (d'extérieur) ou clavier digital**
4 **Clignotant LAMP**
5 **Antenne AW**
6 **Centrale électronique SA.03 Head.**

Leyenda:
1 Motorreductor BOB
2 Fotocélulas FTC/FTM
3 Selectores a llave CH (de superficie).
4 Relampagueador LAMP.
5 Antena AW.
6 Central electrónica SA.03 Head.

Objasnienia:
1 Siłownik BOB
2 Fotokomórki FTC/FTM
3 Przełącznik kluczowy CH (zewnętrzny) lub panel z przyciskami
4 Światło migające LAMP
5 Antena AW
6 Centralka elektroniczna SA.03 Head



Legenda:
1 Motoriduttore BOB
2 Fotocellule FTC/FTM
3 Selettore a chiave CH (da esterno) o tastiera digitale
4 Lampeggiante LAMP
5 Antenna AW
6 Centrale elettronica SA.03 Head.

Legenda:
1 **Motoreducer BOB**
2 **Photo-electric cells FTC/FTM**
3 **Key selector CH (external) or digital keyboard**
4 **Flash-light LAMP**
5 **Antenna AW**
6 **Electronic board SA.03 Head.**

Zeichenerklärung:
1 **Getriebemotor BOB**
2 **Fotozelle FTC/FTM**
3 **Schlüssel-Selektor CH (außenliegend) oder Digital-Tastatur**
4 **Blinker LAMP**
5 **Antenne AW**
6 **Elektroschrank SA.03 Head.**

Warning

- Before installing the automatic system read the instructions hereunder carefully.
- It is strictly forbidden to use the product BOB for applications other than indicated in this instruction handbook.
- Show the user how to use the automation system.
- Give the user the part of the leaflet which contains the instructions for users.
- All Benincá products are covered by an insurance policy for any possible damages to objects and persons caused by construction faults, under condition that the entire system be marked CE and only Benincá parts be used.

General information

For an efficient operation of these automatisms, the gate must have the following features:

- good stoutness and stiffness
- all hinges must have positive clearances and permit smooth and regular manual operations.
- when wings are closed their height have to fit together.

Mechanical stops

As the actuator is not supplied with electromagnetic limit switches, it is indispensable to provide mechanical stops on closing and opening on the gate that is to be automated (fig.1)

If there are no mechanical stops present and it is not possible to provide them, adjustable mechanical stops incorporated in the actuator may be used.

The mechanical stop is adjusted as follows (fig.3):

- 1 bring the wing into maximum opening/closing position
- 2 slacken the screw V (fig.3) just enough to be able to move the block B
- 3 position the block B in contact with the pin P.
- 4 for millimetre regulation, rotate the block B through 180°.

The standard travel of 270mm may be increased, if necessary, by removing one or both of the adjustable mechanical stops. The removal of each stop increases the travel by about 30mm.

In this case it is indispensable to use the stops in fig. 1 and to allow an overtravel safety distance of at least 5/10mm, on both opening and closing.

Fitting the automatic system

Stabilise the height of the automatic system above ground level (it should be as central as possible with respect to the gate and corresponding to a sturdy cross piece).

Then weld the plate P respecting the distances in fig. 2.

When the gate is closing, weld the bracket S respecting the distance in fig. 3, onto a cross piece of the gate or another suitably robust element; bear in mind that in this condition the actuator must not be completely at the end of travel.

Remove the protective cover C unscrewing the screw F, then fix the actuator to the plate P with the screw T, the washer L and the nut D (fig. 3).

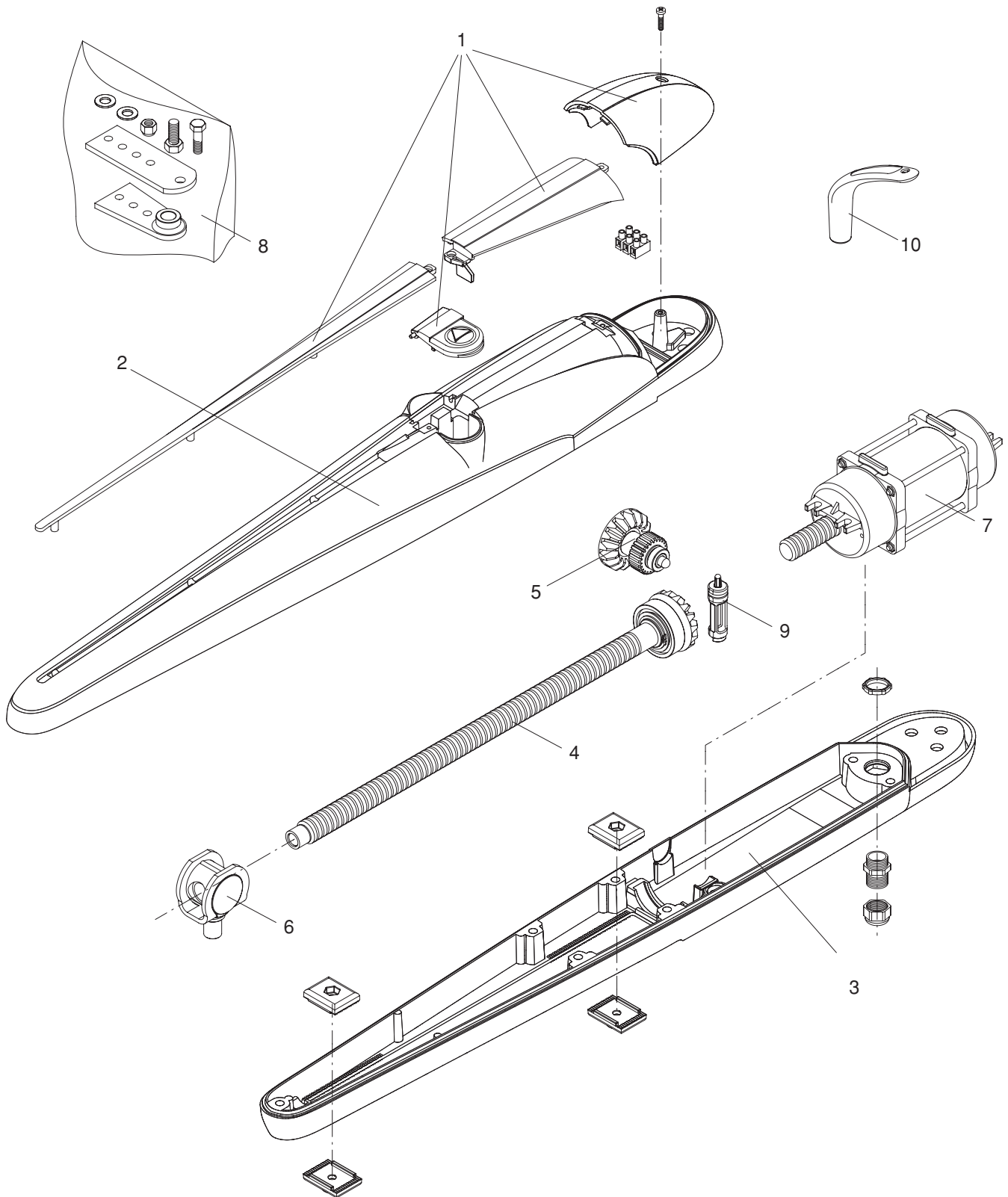
Lastly block the actuator on the plate S with the screw V and the washer R.

The holes in the actuator (fig.3A) help you respect the optimum installation distances.

The adjustable fixing brackets, available on request, allow a wider possibility of adapting the actuator to the different installation conditions, also avoiding cutting and welding the brackets supplied.

Connections

- 1 remove the fixing nut of the cable clamp "G" from the bottom of the actuator.
 - 2 insert the cable as indicated in Fig.5
 - 3 block the cable by tightening the fixing nut "G".
 - 4 for connection to the control unit, refer to fig.5 and to the control unit instructions.
- It is obligatory to make the connection to earth using the special terminal (fig. 5 "GND").



BOB							
Pos.	Denominazione - Description - Bezeichnung - Dénomination - Denominación - Określenie						Cod.
1	Coperture plast.	Plastic covers	<i>Plastikabdeckungen</i>	Couvertures plastique	Cubierta de plástico	Obudowy Plastikowe	9686868
2	Carter superiore	Upper cover	<i>Gehäuse</i>	Carter	Cárter	Karter	9686869
3	Carter inferiore	Lower cover	<i>Gehäuse</i>	Carter	Cárter	Karter	9686870
4	Vite senza fine	Worm screw	<i>Welle</i>	Vis sans fin	Tornillo sin fin	Śruba dwustronna	9686871
5	Ingranaggio	Gear	<i>Zahnrad</i>	Engranage	Engranaje	Koło zębate	9686872
6	Supporto vite s.f.	Wormscrew support	<i>WelleStütze</i>	Support vis sans fin	Soporte tornillo sin fin	Zaczep śruba dwustronna	9686873
7	Motore	Motor	<i>Motor</i>	Moteur	Motor	Silnik	9686874
8	Blister	Blister	<i>Blister</i>	Blister	Blister	Blister	9686875
9	Perno di sblocco	Lock with pin	<i>Entblockung</i>	Plaque avec pivot	Bloqueo	Chwytyk blok. NY ze sworz. n.	9686876
10	Leva di sblocco	Release lever	<i>Entriegelungshebel</i>	Levier de déblocage	Palanca de desbloq.	Dźwignia odblokowująca	9686877

Safety rules

- Do not stand in the movement area of the gate.
- Do not let children play with controls and near the gate.
- Should operating faults occur, do not attempt to repair the fault but call a qualified technician.

Manual and emergency manoeuvre

In the event of a power cut or breakdown, proceed as follows to operate the wings manually (refer to figures A,B,C):

- Open the protective door of the release mechanism (fig. A).
- Insert the special release key supplied and turn it through 90°, as indicated in fig. B for a right actuator or as indicated in fig. C for a left actuator.
- It is now possible to open/close the wing manually.
- To restore automatic operation, return the release key to its initial position.
- Remove the release lever and close the protective door.

Maintenance

- Every month check the good operation of the emergency manual release.
- It is mandatory not to carry out extraordinary maintenance or repairs as accidents may be caused. These operations must be carried out by qualified personnel only.
- The operator is maintenance free but it is necessary to check periodically if the safety devices and the other components of the automation system work properly. Wear and tear of some components could cause dangers.

Waste disposal

If the product must be dismantled, it must be disposed according to regulations in force regarding the differentiated waste disposal and the recycling of components (metals, plastics, electric cables, etc.). For this operation it is advisable to call your installer or a specialised company.

Warning

All Benincá products are covered by insurance policy for any possible damages to objects and persons caused by construction faults under condition that the entire system be marked CE and only Benincá parts be used.

